

職業安全衛生教育訓練規則(民國 105 年 09 月 22 日修正)

Occupational Safety and Health Education and Training Rules (2016.09.22 Modified)

第一章 總則	
Chapter I General Regulations	
第 1 條	本規則依職業安全衛生法（以下簡稱本法）第三十二條第二項規定訂定之。
Article 1	The Rules are prescribed according to Article 32-2 of the Occupational Safety and Health Act (Hereinafter referred to as the Act).
第 2 條	本規則之安全衛生教育訓練分類如下： 一、職業安全衛生業務主管之安全衛生教育訓練。 二、職業安全衛生管理人員之安全衛生教育訓練。 三、勞工作業環境監測人員之安全衛生教育訓練。 四、施工安全評估人員及製程安全評估人員之安全衛生教育訓練。 五、高壓氣體作業主管、營造作業主管及有害作業主管之安全衛生教育訓練。 六、具有危險性之機械或設備操作人員之安全衛生教育訓練。 七、特殊作業人員之安全衛生教育訓練。 八、勞工健康服務護理人員之安全衛生教育訓練。 九、急救人員之安全衛生教育訓練。 十、一般安全衛生教育訓練。 十一、前十款之安全衛生在職教育訓練。 十二、其他經中央主管機關指定之安全衛生教育訓練。
Article 2	The safety and health education and trainings set forth in the Rules are categorized as follows: 1. Safety and health education and trainings specified for supervisors in charge of occupational safety and health. 2. Safety and health education and trainings specified for the management personnel in charge of occupational safety and health. 3. Safety and health education and trainings specified for the workplace monitoring personnel. 4. Safety and health education and trainings specified for the construction safety assessor and process safety assessor. 5. Safety and health education and trainings specified for supervisors in charge of high-pressure gas operations, construction works and harmful operations. 6. Safety and health education and trainings specified for operators of dangerous machinery and equipment.

	<p>7. Safety and health education and trainings specified for specified operation personnel.</p> <p>8. Safety and health education and trainings specified for occupational health service nurse.</p> <p>9. Safety and health education and trainings specified for first aid personnel.</p> <p>10. General safety and health education and trainings</p> <p>11. On-job safety and health education and trainings for the 10 preceding subparagraphs.</p> <p>12. Safety and health education and trainings specified for other personnel designated by the competent authority of central government.</p>
第二章 必要之教育訓練事項	
Chapter II Matters Required for Education and Trainings	
第 3 條	<p>雇主對擔任職業安全衛生業務主管之勞工，應於事前使其接受職業安全衛生業務主管之安全衛生教育訓練。事業經營負責人或其代理人擔任職業安全衛生業務主管者，亦同。</p> <p>前項教育訓練課程及時數，依附表一之規定。</p> <p>第一項人員，具備下列資格之一者，得免接受第一項之安全衛生教育訓練：</p> <p>：</p> <p>一、具有職業安全管理師、職業衛生管理師、職業安全衛生管理員資格。</p> <p>二、經職業安全管理師、職業衛生管理師、職業安全衛生管理員教育訓練合格領有結業證書。</p> <p>三、接受職業安全管理師、職業衛生管理師、職業安全衛生管理員之教育訓練期滿，並經第二十四條第三項規定之測驗合格，領有職業安全衛生業務主管教育訓練結業證書。</p>
Article 3	<p>The employer shall require workers, before serving as category A, B and C supervisors of occupational safety and health affairs, to receive occupational safety and health education and trainings specified for the said field. The same conditions apply to the owners of business operations or their representatives who serve as category C supervisor of occupational safety and health affairs.</p> <p>Courses and hours of the aforesaid education and trainings are subject to regulations provided in Annex 1.</p> <p>Personnel stated in Paragraph 1 of this Article with the following qualifications are exempted from safety and health education and trainings stated in Paragraph 1 of this Article:</p> <p>1. Those who are qualified as occupational safety management specialist,</p>

	<p>occupational health management specialist, and occupational safety and health management staff.</p> <p>2. Those who are accredited with trainings and have completion certifications in the fields of occupational safety management specialist, occupational health management specialist, and occupational safety and health management staff.</p> <p>3. Those who have completed the trainings in the fields of occupational safety management specialist, occupational health management specialist, and occupational safety and health management staff, have passed the examinations as prescribed in Paragraph 3 of Article 24, and have completion certificates for the occupational safety and health supervisor education and training.</p>
<p>第 4 條</p>	<p>雇主對擔任營造業職業安全衛生業務主管之勞工，應於事前使其接受營造業職業安全衛生業務主管之安全衛生教育訓練。事業經營負責人或其代理人擔任營造業職業安全衛生業務主管者，亦同。</p> <p>前項教育訓練課程及時數依附表二之規定。</p> <p>第一項人員，於中華民國九十八年一月八日前，具下列資格之一，且有一年以上營造工作經歷者，得免接受第一項之安全衛生教育訓練：</p> <p>一、勞工安全管理師。</p> <p>二、勞工衛生管理師。</p> <p>三、勞工安全衛生管理員。</p> <p>四、經勞工安全管理師、勞工衛生管理師、勞工安全衛生管理員、勞工安全衛生業務主管訓練合格領有結業證書者。</p>
<p>Article 4</p>	<p>The employer shall require workers, before serving as category A, B and C supervisors of occupational safety and health affairs in construction industry, to receive occupational safety and health education and trainings specified for the said field. The same condition apply to owners of business operations or their representatives who serve as category C supervisors of occupational safety and health affairs in the construction industry.</p> <p>Courses and hours of the aforesaid education and trainings are subject to regulations provided in Annex 2.</p> <p>Personnel stated in Paragraph 1 of this Article, who has qualification as one of following positions and have 1 year or more of experiences in construction works by January 8, 2009, is exempted from safety and health education and trainings stated in Paragraph 1 of this Article:</p> <p>1. Labor safety management specialist.</p>

	<p>2. Labor health management specialist.</p> <p>3. Labor safety and health management staff.</p> <p>4. Certificates of completion were awarded after passing accreditation of trainings specified for Labor safety management specialist, Labor health management specialist, and Labor safety and health management staff.</p>
第 5 條	<p>雇主對擔任下列職業安全衛生管理人員之勞工，應於事前使其接受職業安全衛生管理人員之安全衛生教育訓練：</p> <p>一、職業安全管理師。</p> <p>二、職業衛生管理師。</p> <p>三、職業安全衛生管理員。</p> <p>前項訓練課程及時數，依附表三之規定。</p>
Article 5	<p>For workers serving as occupational safety and health management staff for the positions listed below, the employer shall require workers, before serving as following management personnel of occupational safety and health, to receive safety and health education and trainings specified for the said field. Such management personnel must pass trainings, receive certificate of completion, and pass skill examinations.</p> <p>1. Occupational safety management specialist.</p> <p>2. Occupational health management specialist.</p> <p>3. Occupational safety and health management staff.</p> <p>Courses and hours of the aforesaid education and trainings are subject to regulations provided in Annex 3.</p>
第 6 條	<p>雇主對擔任下列作業環境監測人員之勞工，應於事前使其接受作業環境監測人員之安全衛生教育訓練：</p> <p>一、甲級化學性因子作業環境監測人員。</p> <p>二、甲級物理性因子作業環境監測人員。</p> <p>三、乙級化學性因子作業環境監測人員。</p> <p>四、乙級物理性因子作業環境監測人員。</p> <p>前項訓練課程及時數，依附表四之規定。</p>
Article 6	<p>For workers serving as workplace monitoring personnel for the positions listed below, the employer shall require workers, before serving as following workplace monitoring personnel, to receive safety and health education and trainings specified for the said field. Such workplace monitoring personnel must pass trainings, receive certificate of completion, and pass skill examinations.</p> <p>1. Level A workplace chemical-factor monitoring personnel.</p>

	<p>2. Level A workplace physical-factor monitoring personnel.</p> <p>3. Level B workplace chemical-factor monitoring personnel.</p> <p>4. Level B workplace physical-factor monitoring personnel.</p> <p>Courses and hours of the aforesaid education and trainings are subject to regulations provided in Annex 4.</p>
第 7 條	<p>雇主對擔任施工安全評估之勞工，應於事前使其接受施工安全評估人員之安全衛生教育訓練。</p> <p>前項教育訓練課程及時數，依附表五之規定。</p>
Article 7	<p>The employer shall require workers, who will be in charge of construction safety assessment, to receive safety and health education and trainings specified for the said field.</p> <p>Courses and hours of the aforesaid education and trainings are subject to regulations provided in Annex 5.</p>
第 8 條	<p>雇主對擔任製程安全評估之勞工，應於事前使其接受製程安全評估人員之安全衛生教育訓練。</p> <p>前項教育訓練課程及時數，依附表六之規定。</p>
Article 8	<p>The employer shall require workers, who will be in charge of process safety assessment, to receive safety and health education and trainings specified for the said field.</p> <p>Courses and hours of the aforesaid education and trainings are subject to regulations provided in Annex 6.</p>
第 9 條	<p>雇主對擔任下列作業主管之勞工，應於事前使其接受高壓氣體作業主管之安全衛生教育訓練：</p> <p>一、高壓氣體製造安全主任。</p> <p>二、高壓氣體製造安全作業主管。</p> <p>三、高壓氣體供應及消費作業主管。</p> <p>前項教育訓練課程及時數，依附表七之規定。</p>
Article 9	<p>The employer shall require workers, before serving as supervisors in charge of high-pressure gas operations, to receive following safety and health education and trainings:</p> <p>1. Safety supervisor of high-pressure gas production.</p> <p>2. Safety operation supervisor of high-pressure gas production.</p> <p>3. Operation supervisor of high-pressure gas supply and consumption.</p> <p>Courses and hours of the aforesaid education and trainings are subject to regulations provided in Annex 7.</p>
第 10 條	<p>雇主對擔任下列作業主管之勞工，應於事前使其接受營造作業主管之安全衛生教育訓練：</p>

	<p>一、擋土支撐作業主管。</p> <p>二、露天開挖作業主管。</p> <p>三、模板支撐作業主管。</p> <p>四、隧道等挖掘作業主管。</p> <p>五、隧道等襯砌作業主管。</p> <p>六、施工架組配作業主管。</p> <p>七、鋼構組配作業主管。</p> <p>八、屋頂作業主管。</p> <p>九、其他經中央主管機關指定之人員。</p> <p>前項教育訓練課程及時數，依附表八之規定。</p>
Article 10	<p>The employer shall require workers, before serving as supervisors in charge of construction works, to receive following safety and health education and trainings:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Supervisor in charge of trench bracing works.</li> <li>2. Supervisor in charge of open-air excavation works.</li> <li>3. Supervisor in charge of template bracing works.</li> <li>4. Supervisor in charge of tunnels excavation works.</li> <li>5. Supervisor in charge of tunnels lining works.</li> <li>6. Supervisor in charge of scaffolds assembly works.</li> <li>7. Supervisor in charge of skeleton steel erecting works.</li> <li>8. Supervisor in charge of roofing operations.</li> <li>9. Other personnel assigned by the competent authority of the central government.</li> </ol> <p>Courses and hours of the aforesaid education and trainings are subject to regulations provided in Annex 8.</p>
第 11 條	<p>雇主對擔任下列作業主管之勞工，應於事前使其接受有害作業主管之安全衛生教育訓練：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>一、有機溶劑作業主管。</li> <li>二、鉛作業主管。</li> <li>三、四烷基鉛作業主管。</li> <li>四、缺氧作業主管。</li> <li>五、特定化學物質作業主管。</li> <li>六、粉塵作業主管。</li> <li>七、高壓室內作業主管。</li> <li>八、潛水作業主管。</li> <li>九、其他經中央主管機關指定之人員。</li> </ol> <p>前項教育訓練課程及時數，依附表九之規定。</p>

Article 11	<p>The employer shall require workers, before serving as supervisors in charge of harmful operations, to receive following safety and health education and trainings.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Supervisor in charge of organic solvent operations.</li> <li>2. Supervisor in charge of lead operations.</li> <li>3. Supervisor in charge of tetra-alkyl lead operations.</li> <li>4. Supervisor in charge of hypoxia operations.</li> <li>5. Supervisor in charge of specified chemical substance operations.</li> <li>6. Supervisor in charge of dusty operations.</li> <li>7. Supervisor in charge of high-pressure chamber operations.</li> <li>8. Supervisor in charge of diving operations.</li> <li>9. Other personnel assigned by the competent authority of the central government.</li> </ol> <p>Courses and hours of the aforesaid education and trainings are subject to regulations provided in Annex 9.</p>
第 12 條	<p>雇主對擔任下列具有危險性之機械操作之勞工，應於事前使其接受具有危險性之機械操作人員之安全衛生教育訓練：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>一、吊升荷重在三公噸以上之固定式起重機或吊升荷重在一公噸以上之斯達卡式起重機操作人員。</li> <li>二、吊升荷重在三公噸以上之移動式起重機操作人員。</li> <li>三、吊升荷重在三公噸以上之人字臂起重桿操作人員。</li> <li>四、導軌或升降路之高度在二十公尺以上之營建用提升機操作人員。</li> <li>五、吊籠操作人員。</li> <li>六、其他經中央主管機關指定之人員。</li> </ol> <p>前項人員，係指須經具有危險性之機械操作人員訓練或技能檢定取得資格者。</p> <p>第一項教育訓練課程及時數，依附表十之規定。</p>
Article 12	<p>The employer shall require workers, who will be in charge of following dangerous machinery operations, to receive safety and health education and trainings specified for the said field:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Operator in charge of hoisting fixed cranes with hoisting capacity of 3 tons or more or stacking crane with hoisting capacity of 1 ton or more.</li> <li>2. Operator in charge of hoisting mobile crane with hoisting capacity of 3 tons or more.</li> <li>3. Operator in charge of hoisting derricks cranes with hoisting capacity of 3 tons or more.</li> <li>4. Operator of lifts for construction work in which the height of lead</li> </ol>

	<p>rail or elevating route is longer than 20m.</p> <p>5. Operator of gondolas.</p> <p>6. Other personnel assigned by the competent authority of the central government.</p> <p>The aforesaid personnel means one who is qualified by trainings or capacity accreditation specified for dangerous machine operators.</p> <p>Courses and hours of the aforesaid education and trainings are subject to regulations provided in Annex 10.</p>
第 13 條	<p>雇主對擔任下列具有危險性之設備操作之勞工，應於事前使其接受具有危險性之設備操作人員之安全衛生教育訓練：</p> <p>一、鍋爐操作人員。</p> <p>二、第一種壓力容器操作人員。</p> <p>三、高壓氣體特定設備操作人員。</p> <p>四、高壓氣體容器操作人員。</p> <p>五、其他經中央主管機關指定之人員。</p> <p>前項人員，係指須經具有危險性設備操作人員訓練或技能檢定取得資格者。</p> <p>。</p> <p>第一項教育訓練課程及時數，依附表十一之規定。</p>
Article 13	<p>The employer shall require workers, who will be in charge of following dangerous machinery operations, to receive safety and health education and trainings specified for the said field:</p> <p>1. Operator of boilers.</p> <p>2. Operator of Category A pressure vessels.</p> <p>3. Operator of specified high-pressure gas equipment.</p> <p>4. Operator of high-pressure gas vessels.</p> <p>5. Other Personnel assigned by the competent authority of the central government.</p> <p>The aforesaid personnel means one who is qualified by trainings or capability accreditation specified for dangerous machinery operators.</p> <p>Courses and hours of education and trainings in Paragraph 1 of this Article are subject to regulations provided in Annex 11.</p>
第 13-1 條	<p>自營業者擔任前二條具有危險性之機械或設備操作人員，應於事前接受該職類安全衛生教育訓練。</p>
Article 13-1	<p>Self-employed persons serving as operators of dangerous machinery or equipment from the two preceding articles shall receive the occupational safety and health education and training for those categories before accepting such positions.</p>



<p>第 14 條</p>	<p>雇主對下列勞工，應使其接受特殊作業安全衛生教育訓練：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>一、小型鍋爐操作人員。</li> <li>二、荷重在一公噸以上之堆高機操作人員。</li> <li>三、吊升荷重在零點五公噸以上未滿三公噸之固定式起重機操作人員或吊升荷重未滿一公噸之斯達卡式起重機操作人員。</li> <li>四、吊升荷重在零點五公噸以上未滿三公噸之移動式起重機操作人員。</li> <li>五、吊升荷重在零點五公噸以上未滿三公噸之人字臂起重桿操作人員。</li> <li>六、使用起重機具從事吊掛作業人員。</li> <li>七、以乙炔熔接裝置或氣體集合熔接裝置從事金屬之熔接、切斷或加熱作業人員。</li> <li>八、火藥爆破作業人員。</li> <li>九、胸高直徑七十公分以上之伐木作業人員。</li> <li>十、機械集材運材作業人員。</li> <li>十一、高壓室內作業人員。</li> <li>十二、潛水作業人員。</li> <li>十三、油輪清艙作業人員。</li> <li>十四、其他經中央主管機關指定之人員。</li> </ol> <p>前項教育訓練課程及時數，依附表十二之規定。</p> <p>第一項第八款火藥爆破作業人員，依事業用爆炸物爆破專業人員訓練及管理辦法規定，參加爆破人員專業訓練，受訓期滿成績及格，並提出結業證書者，得予採認。</p>
<p>Article 14</p>	<p>The employer shall require workers, who will be in charge of following operations, to receive safety and health education and trainings specified for special operations:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Operator of small boilers.</li> <li>2. Operator of forklift with capacity of 1 ton or more.</li> <li>3. Operator of fixed cranes with 0.5 ~ 3 tons or stacking cranes less than 1 ton.</li> <li>4. Operator of mobile cranes with 0.5 ~ 3 tons.</li> <li>5. Operator of derricks cranes with 0.5 ~ 3 tons.</li> <li>6. Operators using cranes for slinging operations.</li> <li>7. Personnel in charge of metal sealing, cutting or heating with acetylene sealing devices or gas bundle devices.</li> <li>8. Personnel of gunpowder blasting operations.</li> <li>9. Lumberjacks for trees with diameter over 70 cm at breast height.</li> <li>10. Operators for wood mechanical skidding and transportation.</li> <li>11. Personnel of high-pressure chamber operations.</li> </ol>

	<p>12. Personnel in charge of diving operations.</p> <p>13. Personnel in charge of oil tanker cleanup.</p> <p>14. Other Personnel assigned by the competent authority of the central government.</p> <p>Courses and hours of the aforesaid education and trainings are subject to regulations provided in Annex 12.</p> <p>Personnel who meets condition set forth in Item 8 of Paragraph 1 and who attended and passed professional trainings specified for staff in gunpowder blasting operations with a completion certificate will be accepted.</p>
第 14-1 條	<p>雇主對從事勞工健康服務之護理人員，應使其接受勞工健康服務護理人員安全衛生教育訓練。</p> <p>前項教育訓練課程、時數及講師資格，依附表十二之一之規定。</p>
Article 14-1	<p>The employer shall require that nursing personnel of labor health services to receive safety and health education and training specific for the said field:</p> <p>Courses and hours of the aforementioned education and training are subject to the regulations provided in Annex 12-1.</p>
第 15 條	<p>雇主對工作場所急救人員，應使其接受急救人員之安全衛生教育訓練。但醫護人員及緊急醫療救護法所定之救護技術員，不在此限。</p> <p>前項教育訓練課程及時數，依附表十三之規定。</p>
Article 15	<p>Except for nursery personnel, the employer shall require first aid personnel in workplace to receive safety and health education and trainings specified for emergency operations. However, exceptions apply to medical personnel and ambulance technicians as prescribed by the Emergency Medical Care Law.</p> <p>Courses and hours of the aforesaid education and trainings are subject to regulations provided in Annex 13.</p>
第 16 條	<p>雇主對新僱勞工或在職勞工於變更工作前，應使其接受適於各該工作必要之一般安全衛生教育訓練。但其工作環境、工作性質與變更前相當者，不在此限。</p> <p>無一定雇主之勞工及其他受工作場所負責人指揮或監督從事勞動之人員，應接受前項安全衛生教育訓練。</p> <p>前二項教育訓練課程及時數，依附表十四之規定。</p> <p>中央主管機關建置或認可之職業安全衛生教育訓練網路教學課程，事業單位之勞工上網學習，取得認證時數，其時數得抵充一般安全衛生教育訓練時數至多二小時。</p>

Article 16	<p>The employer shall require the new recruit or employee in active service who is to change his post, to receive necessary safety and health education and trainings specified for his own work, except for the cases where the work environment or nature of work are equivalent to those prior to the change.</p> <p>The employer shall require workers with irregular employment or owners to receive the aforesaid safety and health education and trainings.</p> <p>Courses and hours of education and trainings of the aforesaid two Paragraphs are subject to regulations provided in Annex 14.</p> <p>The hours of labor e-learning via internet courses of the occupational safety and health education and trainings, complied or accredited by the competent authority of the central government, may be offset for at most 2 hours of general safety and health education and trainings.</p>
第 17 條	<p>雇主對擔任下列工作之勞工，應依工作性質使其接受安全衛生在職教育訓練：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>一、職業安全衛生業務主管。</li> <li>二、職業安全衛生管理人員。</li> <li>三、勞工健康服務護理人員。</li> <li>四、勞工作業環境監測人員。</li> <li>五、施工安全評估人員及製程安全評估人員。</li> <li>六、高壓氣體作業主管、營造作業主管及有害作業主管。</li> <li>七、具有危險性之機械或設備操作人員。</li> <li>八、特殊作業人員。</li> <li>九、急救人員。</li> <li>十、各級管理、指揮、監督之業務主管。</li> <li>十一、職業安全衛生委員會成員。</li> <li>十二、營造作業、車輛系營建機械作業、高空工作車作業、缺氧作業、局限空間作業及製造、處置或使用危害性化學品之人員。</li> <li>十三、前述各款以外之一般勞工。</li> <li>十四、其他經中央主管機關指定之人員。</li> </ol> <p>無一定雇主之勞工或其他受工作場所負責人指揮或監督從事勞動之人員，亦應接受前項第十二款及第十三款規定人員之一般安全衛生在職教育訓練。</p>
Article 17	<p>The Employer shall require workers in charge of following operations to receive safety and health on-job education and trainings in accordance with the nature of his job:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Supervisor in charge of occupational safety and health affairs.</li> </ol>

	<p>2. Management personnel in charge of occupational safety and health.</p> <p>3. Labor health service nurse.</p> <p>4. Labor workplace monitoring personnel.</p> <p>5. Construction safety assessor and process safety assessor.</p> <p>6. Supervisors in charge of high-pressure gas operations, construction works and harmful operations.</p> <p>7. Operators of dangerous machinery or equipment.</p> <p>8. Specified operation operators.</p> <p>9. First aid personnel.</p> <p>10. Supervisors of all levels of management, command and supervision.</p> <p>11. Members of the occupational safety and health committee.</p> <p>12. Personnel of construction works, machinery vehicles operations for construction, vehicles operations at height, hypoxia operations, working and manufacturing in confined space, dangerous or harmful substance operation.</p> <p>13. General workers other than aforesaid operations.</p> <p>Workers with irregular employment or self-employer shall receive safety and health on-job education and trainings set forth in Items 12 and 13 of the aforesaid Paragraph.</p> <p>14. Other persons designated by the central competent authority.</p> <p>Workers with no fixed employers or those being directed or supervised by the person in charge of the work environment must have received the general on-job safety and health education and training required by subparagraphs 12 and 13 from the preceding paragraph.</p>
第 17-1 條	<p>雇主對擔任前條第一項各款工作之勞工，應使其接受下列時數之安全衛生在職教育訓練：</p> <p>一、第一款之勞工，每二年至少六小時。</p> <p>二、第二款之勞工，每二年至少十二小時。</p> <p>三、第三款之勞工，每三年至少十二小時。</p> <p>四、第四款至第六款之勞工，每三年至少六小時。</p> <p>五、第七款至第十三款之勞工，每三年至少三小時。</p>
Article 17-1	<p>For workers who do the type of work in the first paragraph of the preceding Article, their employers must require the workers to receive hours of on-job safety and health education and training listed below:</p> <p>1. For workers governed by subparagraph 1, at least 6 hours every two years.</p> <p>2. For workers governed by subparagraph 2, at least 12 hours every two years.</p> <p>3. For workers governed by subparagraph 3, at least 12 hours every three</p>

	<p>years.</p> <p>4. For workers governed by subparagraphs 4 to 6, at least 6 hours every three years.</p> <p>5. For workers governed by subparagraphs 7 to 13, at least 3 hours every three years.</p>
<p>第 三 章 訓練單位之資格條件及管理</p>	
<p>Chapter III Application of Education &amp; Trainings</p>	
<p>第 18 條</p>	<p>安全衛生之教育訓練，得由下列單位（以下簡稱訓練單位）辦理：</p> <p>一、勞工主管機關、衛生主管機關、勞動檢查機構或目的事業主管機關。</p> <p>二、依法設立職業訓練機構之非營利法人，辦理推廣安全衛生之績效良好且與其設立目的相符，並經中央主管機關認可者。</p> <p>三、依法組織之雇主團體。</p> <p>四、依法組織之勞工團體。</p> <p>五、中央衛生主管機關醫院評鑑合格者或大專校院設有醫、護科系者。</p> <p>六、報經中央主管機關核可之非以營利為目的之急救訓練單位。</p> <p>七、大專校院設有安全衛生相關科系所或訓練種類相關科系所者。</p> <p>八、事業單位。</p> <p>九、其他經中央主管機關核可者。</p> <p>前項第三款、第四款之雇主團體、勞工團體及第八款之事業單位，辦理第三條至第十四條、第十五條、第十七條之教育訓練，應依法設立職業訓練機構後，始得對外招訓。但有下列情形之一者，不在此限：</p> <p>一、雇主團體、勞工團體對所屬會員、員工辦理之非經常性安全衛生教育訓練。</p> <p>二、事業單位對所屬員工或其承攬人所屬勞工辦理之非經常性安全衛生教育訓練。</p> <p>中央主管機關所屬機關（構）辦理第三條至第十五條、第十七條之教育訓練，應報請中央主管機關備查，並依第二十條、第二十一條、第二十二條、第二十五條及第二十六條第一項之規定辦理。</p>
<p>Article 18</p>	<p>Safety and health education and trainings shall be undertaken by following units (hereinafter as “training unit”):</p> <p>1. Labor competence authority, health competence authority, labor safety and health research institute, labor inspection office or business competent authority.</p> <p>2. Vocational training institute established by Non-profit organization (NPO) in accordance with the law, and the NPO is with sound records in promoting safety and health, meets with its charters of operation, and approved by the competent authority of the central government.</p>

	<p>3. Employer Association approved by law.</p> <p>4. Labor Union approved by law.</p> <p>5. Hospital approved by new accreditation system of the health competent authority of the central government, or university and college with medical and nursery departments.</p> <p>6. Non-profit first-aid training unit approved by the competent authority of the central government.</p> <p>7. University and college with safety and health departments or departments specified for relevant trainings.</p> <p>8. Enterprise.</p> <p>9. Others approved by the competent authority of the central government. Employer associations and labor unions of subparagraphs 3 and 4 of the preceding paragraph and enterprises of Subparagraph 8 intending to conduct education and training as stipulated in Articles 3 to 14, Article 15, and Article 17 must first establish vocational training institutions in accordance with the law prior recruiting for training. However, this requirement is exempt if any one of the following conditions applies:</p> <p>1. Non-recurring safety and health education and trainings conducted by employer associations or labor unions for its members or workers.</p> <p>2. Non-recurring safety and health education and trainings conducted by business units for its workers or workers employed by its contractors.</p> <p>Authorities and institutions affiliated with the central competent authority that conduct education and trainings in accordance with Articles 3 to 15 and Article 17 shall apply to central competent authority for future reference and to conduct them in accordance with the provisions of Article 20, Article 21, Article 22, Article 25, and Paragraph 1 of Article 26.</p>
第 18-1 條	<p>依法設立職業訓練機構之訓練單位，辦理第五條及第十七條第一項第二款之教育訓練，應參照中央主管機關公告之相關指引，建立安全衛生教育訓練自主管理制度，並送請中央主管機關認可。</p> <p>前項及前條第一項第二款訓練單位之認可，中央主管機關得委託學術機構或相關團體辦理之。</p>
Article 18-1	<p>Training units established in accordance with the law as vocational training institutions shall refer to the relevant guidance promulgated by the central competent authority when conducting education and trainings stipulated in Article 5 and Subparagraph 2 of Paragraph 1 of Article 17 in order to establish a self-management system of safety and health education and trainings. In addition, the system shall be submitted to the central competent authority for approval.</p>

	<p>The approval of training units of the preceding paragraph and Subparagraph 2 of Paragraph 1 of the preceding article may be entrusted by the central competent authority to academic institutions or related groups.</p>
第 19 條	<p>前條第一項第五款之訓練單位，以辦理勞工健康服務護理人員及急救人員安全衛生教育訓練為限；第六款之訓練單位，以辦理急救人員安全衛生教育訓練為限。</p> <p>前條第一項第二款至第四款及第七款至第九款之訓練單位，辦理急救訓練時，應與中央衛生主管機關醫院評鑑合格或大專校院設有醫、護科系者合辦。</p> <p>前條第一項第二款至第四款及第六款至第九款之訓練單位，除為醫護專業團體外，辦理勞工健康服務護理人員訓練時，應與中央衛生主管機關醫院評鑑合格者或大專校院設有醫、護科系者合辦。</p>
Article 19	<p>The training unit stated in Article 18, Paragraph 1, Item 5 is limited to conducting safety and health education and trainings specified for labor health service nurses and first-aid personnel. The training unit stated in Item 6 is limited to conducting safety and health education and trainings specified for first-aid personnel.</p> <p>The training unit stated in Article 18, Paragraph 1, Items 2~4 and Items 7~9 shall conduct first-aid trainings with hospital approved by new accreditation system of the health and welfare competent authority of the central government, or university and college with medical and nursery departments.</p> <p>The training unit stated in Article 18, Paragraph 1, Items 2~4 and Items 6~9 except for medical and nursery professional groups, shall conduct trainings specified for labor health service nurses with hospital approved by new accreditation system of the health and welfare competent authority of the central government, or university and college with medical and nursery departments.</p>
第 20 條	<p>訓練單位辦理第三條至第十五條之教育訓練前，應填具教育訓練場所報備書（格式一）並檢附下列文件，報請當地主管機關核定；變更時亦同：</p> <p>一、符合第十八條第一項第二款、第六款、第九款及第二項規定之資格文件。</p> <p>二、置備之安全衛生量測設備及個人防護具（格式二、格式三）。</p> <p>三、使用之術科場地、實習機具及設備（格式四）。</p> <p>四、教育訓練場所之設施（格式五）。</p> <p>五、符合各類場所消防安全設備設置標準之文件。</p> <p>六、建築主管機關核可有關訓練場所符合教學使用之建物用途證明。</p>

	<p>前項第二款應置備之安全衛生量測設備及個人防護具，應為申請訓練場所專用，使用之實習機具及設備，於實習或實作期間，不得做為其他用途使用。</p> <p>第一項第三款之實習機具及設備，於實習或實作期間，不得做為其他用途使用。辦理中央主管機關公告之教育訓練職類者，其場地、實習機具及設備，應經技術士技能檢定術科測試場地及機具設備評鑑合格。</p> <p>第一項第六款，有下列情形之一者，不適用之：</p> <p>一、政府機關（構）、大專校院相關科系所辦理之安全衛生教育訓練。</p> <p>二、中央衛生福利主管機關醫院評鑑合格者辦理之急救人員安全衛生教育訓練。</p> <p>三、事業單位對所屬員工或其承攬人所屬勞工辦理之安全衛生教育訓練。</p> <p>四、雇主團體、勞工團體對所屬會員、員工於其會所或政府機關場所辦理之安全衛生教育訓練。</p> <p>五、其他因特殊需要，經當地主管機關許可之安全衛生教育訓練。</p>
Article 20	<p>Prior to commencement of education and trainings set forth in Articles 3~15, the training unit shall fill in the Application Form for the Site of Education and Trainings (Form 1) and submit following documents to local competence authorities for approval, and likewise when there are changes.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Qualification documents in accordance with regulations set forth in Article 18, Paragraphs 1, Items 2, 6 and 9 and in Article 18, Paragraphs 2.</li> <li>2. Preparation of safety and health measurement instruments and personal protective equipment (Forms 2 and 3).</li> <li>3. Site, machinery and equipment for skills practicum (Form 4).</li> <li>4. Facilities of education &amp; training site (Form 5)</li> <li>5. Documents in accordance with the Installation Standards of Fire Safety Equipment by Site Categories.</li> <li>6. Certificate of building used as educational premises approved by Construction Competence Authority.</li> </ol> <p>The safety and health measurement instruments and personal protective equipment prepared set forth in the aforesaid Subparagraph 2 shall be limited for training premises application; these machinery and equipment for practicum may not be used for other purposes during practicum or practical implementation.</p> <p>The machinery and equipment for practicum as stated in Paragraph 1, Subparagraph 3 may not be used for other purposes during practicum or practical implementation. For conducting education and trainings publicly</p>



	<p>announced by the competent authority of the central government, the site, machinery and equipment for practicum which are set forth in Paragraph 1, Item 3 shall pass the accreditation required of premises, machinery and equipments for Technician Skills Examination.</p> <p>Paragraph 1, Item 6 is not applicable if any one of following conditions exists:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Safety and health education and trainings conducted by government, labor safety and health research institute, and relevant departments of university or college.</li> <li>2. Safety and health education and trainings specified for first-aid personnel conducted by the hospital approved by new accreditation system of the health and welfare competent authority of the central government.</li> <li>3. Safety and health education and trainings specified for employees of enterprise or its contractors' employees.</li> <li>4. Safety and health education and trainings specified for members and employees required by non-profit organization, employers association and labor union to conduct in the premises or those in governmental facilities.</li> <li>5. Other types of safety and health education and trainings for special needs approved by local competence authority.</li> </ol>
第 20-1 條	<p>前條經核定之訓練單位，應於當地主管機關核定之區域內辦理安全衛生教育訓練。但依第三十七條規定經中央主管機關評鑑職類優等以上者，不在此限。</p>
Article 20-1	<p>The approved training unit set forth in the aforesaid article shall only conduct safety and health education and trainings in approved area of the local competent authority. However, the exception is for the training unit which has been accredited as Category Excellent or above by the competent authority of the central government and approved for special needs by local competent authority, in accordance with regulations set forth in Article 37.</p>
第 21 條	<p>訓練單位辦理第三條至第十五條之教育訓練者，應於十五日前檢附下列文件，報請當地主管機關備查：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>一、教育訓練計畫報備書（格式六）。</li> <li>二、教育訓練課程表（格式七）。</li> <li>三、講師概況（格式八）。</li> <li>四、學員名冊（格式九）。</li> <li>五、負責之專責輔導員名單。</li> </ol> <p>前項訓練課程，學科、術科每日上課時數，不得逾八小時，術科實習應於</p>

	<p>日間實施，學科得於夜間辦理。但夜間上課每日以三小時為原則，惟不得超過午後十時。</p> <p>第一項第二款至第四款之文件內容有變動者，訓練單位應檢附變更事項之文件，至遲於開訓前一日報請當地主管機關備查，始可開訓。</p>
Article 21	<p>Training units shall submit following documents at least 15 days before conducting education and trainings, set forth in Articles 3~15, to local competent authorities for future reference.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Application Form of Educations and Training Plan (Form 6)</li> <li>2. Education and Trainings Curriculum (Form 7)</li> <li>3. Lecturer Profiles (Form 8)</li> <li>4. Trainee Register (Form 9)</li> <li>5. List of in-charge dedicated service persons</li> </ol> <p>Daily hours for class courses and operation practicum of the aforesaid trainings shall not exceed 8 hours. Operation practicum shall be conducted in daytime while class courses may be conducted at night. However, the hours of class at night shall be limited to 3 hours per day and must finish by 10 p.m.</p> <p>To make any changes to the documents set forth in Paragraph 1, Subparagraphs 2 to 4 of this Article, the documents of the alternations must be submitted by the training unit to the local authority for future reference no later than one day before the commencement of the training.</p>
第 22 條	<p>訓練單位辦理第十七條第一項第一款至第九款之安全衛生在職教育訓練，應於十五日前檢附前條第一項第一款至第四款所定之文件，報請當地主管機關備查。</p> <p>前項規定，勞工主管機關或勞動檢查機構不適用之。</p> <p>中央主管機關得公告安全衛生在職教育訓練課程綱要，供訓練單位辦理。</p> <p>第一項檢附之前條第一項第二款至第四款所定之文件內容有變動者，訓練單位應檢附變更事項之文件，至遲於開訓前一日報請當地主管機關備查，始可開訓。</p>
Article 22	<p>Training unit shall submit documents set forth in Article 21, Paragraph 1, Items 1~4 at least 15 days before the commencement to local competent authorities for future reference when conducting safety and health education and trainings set forth in Article 17, Paragraph 1, Items 1 ~ 9.</p> <p>The aforesaid regulation does not apply to the labor competent authority or labor inspection office.</p> <p>The competent authority of the central government may publish the syllabus</p>

	<p>of safety and health education and trainings as the course basis given by training units.</p> <p>For any changes to the documents set forth in Paragraph 1, Subparagraphs 2 to 4 of the preceding Article which are attached to Paragraph 1 of this Article, documents of the alternations must be submitted by the training unit to local authority for future reference no later than one day before the commencement of the training.</p>
第 23 條	<p>第三條至第十五條之教育訓練技術或管理職類，中央主管機關得就其一部或全部，公告測驗方式為技術士技能檢定，或依第二十四條第三項規定辦理。</p> <p>訓練單位對於接受前項職類教育訓練期滿者，應於結訓後十五日內，發給訓練期滿證明（格式十）。</p>
Article 23	<p>Skills or management examinations for a portion or the entire education and trainings set forth in Articles 3 ~ 15 may be issued by the competent authority of the central government as Technician Skills Certification, or be conducted in accordance with Article 24, Paragraph 3.</p> <p>Training unit shall award trainees who have finished aforesaid education and trainings with Certificate of Completion (Form 10) within 15 days after their accomplishment.</p>
第 24 條	<p>訓練單位對於接受前條以外之第三條至第十五條之教育訓練，應實施結訓測驗；測驗合格者，應於結訓後十五日內，發給結業證書（格式十一）。</p> <p>前項測驗文字及語文應為中文。</p> <p>訓練單位辦理前條第一項經中央主管機關公告之教育訓練管理職類者，其測驗應於中央主管機關認可之測驗試場辦理；測驗合格者，應發給結業證書（格式十一）。</p> <p>前項測驗試務及測驗試場之認可，中央主管機關得委任所屬下級機關或委託相關專業團體辦理。</p> <p>測驗所需費用，由訓練單位所收取之訓練費用支應。</p>
Article 24	<p>Training units shall test those people who finished education and trainings of Articles 3 ~ 15, other than the aforesaid Article. Certificate of Completion shall be award to those who pass the examinations within 15 days after their accomplishment (Form 11).</p> <p>The words and language to be used for the test of Paragraph 1 shall be in Chinese.</p> <p>Training units shall entrust testing organizations to conduct such examinations issued by the competent authority of the central government, set forth in the Paragraph 1. Certificate of Completion shall be awarded</p>

	<p>to those who pass the examinations within 15 days after accomplishment (Form 11).</p> <p>The competent authority of the central government may entrust subdivisions or professional organizations to certify the testing organization and testing site stated in the aforesaid paragraph.</p> <p>All expenses incurred in the examinations will be paid from the training fees received by training units.</p>
第 25 條	<p>訓練單位對於第三條至第十五條之教育訓練，應將下列文件至少保存三年：</p> <p>一、學員簽到紀錄（格式十二）。</p> <p>二、受訓學員點名紀錄（格式十三）。</p> <p>三、受訓學員成績冊（格式十四）。</p> <p>四、受訓學員訓練期滿證明核發清冊（格式十五）或結業證書核發清冊（格式十六）。</p>
Article 25	<p>Training unit shall retain following documents of the education and trainings set forth in Articles 3 ~ 15 for at least 3 years.</p> <p>1. Trainee Sign-in Records (Form 12).</p> <p>2. Trainee Roll Call Records (Form 13).</p> <p>3. Score Report of Trainees (Form 14).</p> <p>4. Issuance Lists of Finished Certificates (Form 15) or Completion Certificates (Form 16) of Trainees.</p> <p>The issuance list of Finished Certificate or Completion Certificate of Trainings set forth in Item 4 of Paragraph 1 shall be on-lined to the Information Management System of Labor Safety and Health Education and Trainings, established by the competent authority of the central government, within 10 days after the education and trainings are completed.</p>
第 26 條	<p>訓練單位對第二十條、第二十一條、第二十二條及前條規定之文件，應依中央主管機關公告之內容、期限及方式登錄。</p> <p>訓練單位辦理第三條至第十五條之教育訓練結訓後，應將第二十一條第一項及前條規定之事項，於教育訓練結束三十日內做成電子檔或以電腦掃描方式做成光碟保存。</p> <p>訓練單位於停止辦理安全衛生教育訓練業務時，應將前項規定建置資料之電子檔或光碟移送中央主管機關。</p>
Article 26	<p>Regarding the documents governed by Article 20, Article 21, Article 22, and the preceding Article, the training unit shall post the content, time limit and method in accordance with the promulgation of the central</p>

	<p>competent authority.</p> <p>After the education and trainings set forth in Articles 3 ~ 15 are conducted by training units, all regulated matters required in Article 21, Paragraph 1 and in Article 25, Paragraph 1 shall be made into and retained in digital form or computer compact discs (CDs) within 30 days after education &amp; trainings are completed.</p> <p>Upon termination of the affairs of labor safety and health education and trainings, training units shall transfer these digital files or CDs set forth in the aforesaid Paragraph to the competent authority of the central government.</p>
第 27 條	<p>雇主、訓練單位辦理第十六條及第十七條之教育訓練，應將包含訓練教材、課程表等之訓練計畫、受訓人員名冊、簽到紀錄、課程內容等實施資料保存三年。</p> <p>訓練單位對於接受第十七條教育訓練者，應於其結業證書（格式十一）背面記錄或發給在職教育訓練紀錄（格式十七）。</p>
Article 27	<p>Employer and training units shall keep documentations specified for the education and trainings set forth in Articles 16 &amp; 17, which include textbook, curriculum, trainee list, sign-in record and content of courses for at least 3 years.</p> <p>Training units shall make their remarks on the backside of the Completion Certificate (Form 11) or issue Employee Training Records (Form 17) to those who received the education and trainings set forth in Article 17.</p>
第 28 條	<p>地方主管機關對於訓練單位辦理本規則之教育訓練，得予查核；中央主管機關於必要時，得予抽查。</p> <p>前項主管機關為查核及監督訓練單位辦理之教育訓練成效，得向其索取教育訓練相關資料。</p>
Article 28	<p>The Local Competence Authority shall verify the education and trainings conducted by training unit. If necessary, the competent authority of the central government may conduct random inspections.</p> <p>For purposes of verifying and monitoring the performance in education and trainings conducted by training units, the authorities stated in the aforesaid Paragraph may ask training units to provide information relevant to education &amp; trainings.</p>
第 29 條	<p>訓練單位辦理安全衛生教育訓練時，應指派具職業安全衛生管理員資格之專責輔導員辦理下列事項：</p> <p>一、查核受訓學員之參訓資格。</p> <p>二、查核受訓學員簽到紀錄及點名等相關事項。</p>

	<p>三、查核受訓學員之上課情形。</p> <p>四、調課或代課之處理。</p> <p>五、隨時注意訓練場所各項安全衛生設施。</p> <p>六、協助學員處理及解決訓練有關問題。</p> <p>七、其他經中央主管機關認有必要之事項。</p> <p>訓練單位對受訓學員缺課時數達課程總時數五分之一以上者，應通知其退訓；受訓學員請假超過三小時或曠課者，應通知其補足全部課程。</p> <p>訓練單位對於第一項之專責輔導員，應使其接受中央主管機關指定之講習，每二年至少六小時。</p>
Article 29	<p>Training units shall appoint dedicated service staff with qualification of Occupational Safety and Health Management Staff to conduct following items when providing labor safety and health education and trainings:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verify the training qualification of trainees.</li> <li>2. Verify sign-in records, roll call records and other relevant matters of trainees.</li> <li>3. Verify attendance of trainees.</li> <li>4. Treatment of transfer courses or substitute teaching.</li> <li>5. Always take care of all safety and health installations in training site.</li> <li>6. Assist trainees in handling and addressing issues relevant to trainings.</li> <li>7. Other matters deemed necessary by the competence authority of the central government.</li> </ol> <p>For trainees absent for one-fifth or more of the total training hours, the training unit shall give notice of dismissal. For trainees that have applied for leave or have been absent for over three hours, the training unit shall give notice for them to make up for all missed sessions to complete the entire course.</p> <p>The training unit shall require the dedicated service staff as stipulated in Paragraph 1 to receive classes designated by the central competent authority at least six hours every two years.</p>
第 30 條	<p>訓練單位辦理安全衛生教育訓練所收取之費用，應用於講師授課酬勞、講師培訓、測驗費、證書費、職員薪津、辦公費、房租、必要教學支出及從事安全衛生活動之用。</p>
Article 30	<p>All fees charged by training units for safety and health education and trainings shall be applied towards the compensation of lectures, lecturers' trainings, test, certificates, employee' s salary, office</p>

	expense, rent, expenses necessary for teaching and activities for safety and health.
第 31 條	訓練單位辦理第三條至第十四條及第十五條之教育訓練時，講師資格應符合附表十五之規定。
Article 31	The qualification of lecturers shall meet the requirements of Annex 15 when training units conduct education and training as specified in Articles 3 ~ 14、15.
第 32 條	訓練單位對第三條至第十五條之教育訓練教材之編製，應設編輯及審查委員會，並依法定課程名稱、時數及中央主管機關公告之課程綱要編輯，於審查完成後，將編輯及審查之相關資料連同教材，報中央主管機關備查。修正時亦同。 前項教育訓練教材經中央主管機關指定或統一編製者，訓練單位應以其為教材使用，不得自行編製。
Article 32	Training units shall organize an editorial and review committee of textbook compilation for education and trainings, set forth in Articles 3 ~ 15, in accordance with course names, hours and syllabus issued by the competence authority of the central government. Upon completion, training units shall submit textbooks along with edited and reviewed documents to the competence authority of the central government for future reference. The same applies when there is any modification. The aforesaid textbooks for education and trainings which have been assigned or compiled by the competence authority of the central government shall be used as textbook by training units; training units are prohibited to compile their own.
第 33 條	前條教材內容之編撰，應依下列原則辦理： 一、符合現行勞工有關法令及著作權法有關規定。 二、使用中文敘述，輔以圖說、實例或職業災害案例等具體說明，如有必要引用國外原文者，加註中文，以為對照。 三、使用公制單位，如有必要使用公制以外之單位者，換算為公制，以為對照。 四、教材之編排，應以橫式為之，由左至右。 五、載明編輯委員。
Article 33	The editing and compilation of the aforesaid textbook shall be conducted in accordance with following principles: 1. They must be in line with current labor relevant regulations and copyright regulations. 2. Chinese description facilitated with tables, figures, real practicum

	<p>or occupational accidents must be used. If original languages are necessary, Chinese words shall be noted for reference.</p> <p>3. The metric system must be used. If other systems are necessary, metric conversion must be used.</p> <p>4. The compiling sequence in textbook shall be in regular size from left to right.</p> <p>5. A List of editorial committee must be provided.</p>
第 34 條	<p>訓練單位有下列情事之一者，主管機關得依本法第四十八條規定，予以警告，並限期令其改正：</p> <p>一、專責輔導員未依第二十九條規定辦理。</p> <p>二、專責輔導員未具職業安全衛生管理員資格。</p> <p>三、專責輔導員未參加中央主管機關指定之講習或參加講習時數不足。</p> <p>四、訓練教材、訓練方式或訓練目標違反勞動法令規定。</p> <p>五、未依訓練計畫內容實施。</p> <p>六、經主管機關查核，發現違反本規則之情事。</p> <p>七、其他違反中央主管機關規定之情事。</p>
Article 34	<p>Training units with one of following conditions may be warned and notified to make corrections within the time limit specified by the competent authority in accordance with Article 48 of the Act:</p> <p>1. The dedicated service staff does not conduct required items of Article 29.</p> <p>2. The dedicated service staff does not have occupational safety and health management staff qualification.</p> <p>3. The dedicated service staff has not participated in the designated class by the central competent authority or lacks the required hours in class.</p> <p>4. The textbook or training methods is in violation of labor laws and the subjects of trainings.</p> <p>5. The implementation is not in accordance with content of the trainings.</p> <p>6. Any event in violation of this regulation that is verified and discovered by the competence authority.</p> <p>7. Other matters in violation with requirements of the competent authority of the central government.</p>
第 35 條	<p>訓練單位有下列情事之一者，主管機關得依本法第四十八條規定，處以罰鍰，並限期令其改正：</p> <p>一、訓練場所、訓練設備、安全衛生設施不良，未能符合核備之條件。</p> <p>二、招訓廣告或簡章內容有虛偽不實。</p> <p>三、未於核備之訓練場所實施教育訓練。</p>



	<p>四、訓練計畫未依規定報請訓練所在地主管機關備查。</p> <p>五、未置備第二十一條規定之資料或資料紀錄不實。</p> <p>六、未依規定辦理結訓測驗。</p> <p>七、未依規定辦理訓練期滿證明或結業證書之發給。</p> <p>八、未依公告之規定，登錄指定文件。</p> <p>九、未核實登載訓練期滿證明或結業證書核發清冊資料。</p> <p>十、拒絕、規避或阻撓主管機關業務查核或評鑑。</p> <p>十一、未依訓練計畫內容實施，情節重大。</p> <p>十二、經主管機關依前條規定限期令其改正，屆期未改正。</p>
Article 35	<p>Training unit with one of following matters may be fined and notified to correct within term by competence authority in accordance with Article 48 of the Act:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The premises, training equipments, safety and health installations do not meet approved conditions.</li> <li>2. Contents of admission advertisements or flyers are dishonest.</li> <li>3. The education and trainings were not conducted in the approved premises of application filed.</li> <li>4. The training plans were not submitted to local competence authority for future reference by the Rules.</li> <li>5. Data required in Article 21 was not prepared or recorded properly.</li> <li>6. Training completion examination was not conducted as required by the Rules.</li> <li>7. Certificate of Finished or Completion was not issued by the Rules.</li> <li>8. There is failure to comply with the provisions of the promulgation to post designated documents.</li> <li>9. The issuance lists of finished or completion certificates were not properly verified or published.</li> <li>10. There is refusal, avoidance or hinder of verification or assessment being conducted by the competence authority.</li> <li>11. Severely failing to conduct education and trainings by the contents of training plans.</li> <li>12. Corrections are not made within the time limit prescribed by the competent authority in the preceding article.</li> </ol>
第 36 條	<p>訓練單位有前二條之情形，屆期未改正或情節重大者，主管機關得依本法第四十八條規定，撤銷或廢止其認可，或定期停止其訓練業務之一部或全部。</p> <p>前項訓練單位相關人員涉及刑責者，應移送司法機關偵辦。</p>

	<p>不具訓練單位資格之團體，經查證確有假冒訓練單位名義，辦理本規則所定安全衛生教育訓練之情事者，除移請原許可之主管機關依規定處理外，其相關人員涉及刑責者，並移送司法機關偵辦。</p>
Article 36	<p>For training unit having any situation of the 2 preceding Articles, if corrections are not made or where the failing is severe, the competent authority may revoke or abolish its certification or suspend the training unit to conduct a portion of or the entire training affairs for a certain period of time in accordance with Article 48 of the Act.</p> <p>Relevant personnel of the training unit mentioned in the preceding paragraph suspected of engaging in criminal activities will be transferred to the judicial authority for investigation.</p> <p>For organization which is not qualified as a training unit but conducts safety and health education and training by falsifying its qualification as an authorized training unit, it will be transferred to the competent authority, issuing the original permit, and be punished by laws. In addition, relevant personnel suspected of engaging in criminal activities will be transferred to the judicial authority for investigation.</p>
第 37 條	<p>中央主管機關對於第十八條設有職業訓練機構之訓練單位，得會同當地主管機關，就其安全衛生教育訓練之講師、教材、教學、環境、設施、行政、資訊管理及其他中央主管機關認有必要之事項實施評鑑，評鑑結果，得分級公開之。</p> <p>前項評鑑結果，訓練單位有違反第三十四條及第三十五條規定事項者，主管機關應依本法第四十八條規定，予以警告或處以罰鍰，並得限期令其改正；屆期未改正或違反法令情節重大者，得定期停止訓練單位訓練業務之全部或一部。</p> <p>第一項之評鑑，中央主管機關得委託學術機構或相關團體辦理之。</p>
Article 37	<p>With regard to the training unit of the vocational training institute governed by Article 18, the central competent authority may, in conjunction with the local competent authority, conduct assessment on the lecturers, teaching materials, teaching, environment, facilities, administration, information management and other necessary matters recognized by the central competent authority of the safety and health education and training.</p> <p>The assessment results may be published by its category.</p> <p>If the assessment result indicates that the training unit is in violation of Articles 34 and 35, the competent authority shall issue a warning or fine and order it to take corrective actions within a time limit in</p>

	accordance with Article 48 of the Act. If corrective actions are not taken within the required time limit or if there is severe violation of the law, certain portion or the entire training business may be suspended on a regular basis.
第四章 附則	
Chapter IV Supplementary Provisions	
第 38 條	本規則規定之安全衛生教育訓練課程及時數，於二年內已受相同種類之教育訓練課程及時數相同且有證明者，得抵充之。
Article 38	The courses and hours of labor safety and health education and trainings ruled here, if same as those received within 2 years with proof, may be offset.
第 39 條	<p>本規則自發布日施行。但中華民國九十七年一月八日修正發布之第四條、第二十條第三項、第二十二條第三項、第二十三條及第三十二條規定，自發布後一年施行。</p> <p>本規則中華民國一百年十一月八日修正條文，除第十四條之附表十二規定，自中華民國一百零一年一月一日施行外，自發布日施行。</p> <p>本規則中華民國一百零三年六月二十七日修正條文，除第三條第三項第三款及第十八條之一規定，自一百零四年一月一日施行外，自一百零三年七月三日施行。</p> <p>本規則中華民國一百零五年九月二十二日修正發布之條文，自一百零六年一月一日施行。</p>
Article 39	<p>The Rules are implemented on the day of issuance. However, Article 4, Paragraph 3 of Article 20, Paragraph 3 of Article 22, Articles 23 and 32, which were amended and issued on January 8, 2008, shall take effect after one year of promulgation.</p> <p>The Rules are implemented on the day of issuance. However, Annex 12 of Article 14, which were amended and issued on January 1, 2012, shall take effect.</p> <p>The Rules are implemented on the day of issuance. However, Paragraph 3 of Article 3, Article 18-1, which were amended and issued on January 1, 2015, else shall take effect on June 3, 2014.</p> <p>The provisions of the Rules that are amended and promulgated on September 22, 2016 shall take effect on January 1, 2017.</p>